

Waidspeicher^{e.V.} Theater Erfurt

Knight Tristan and Princess Isolde

*puppet theatre with music from Richard Wagner's opera
adapted for the stage by Christian G. Fuchs, for 5 year-olds and older*



Ritter Tristan und Prinzessin Isolde

*nach der Oper von Richard Wagner, in einer Spielfassung von Christian G. Fuchs
Puppentheater ab 5 Jahre*

Theater beginnt hier!

Knight Tristan and Princess Isolde

with music from Richard Wagner's opera
adapted for the stage by Christian Georg Fuchs
puppet theatre for 5 year-olds and older

premiere: August 27, 2016

director, stage and costumes: Christian Georg Fuchs
puppets: Carsten Bürger
cast: Karoline Vogel, Heinrich Bennke

Content

Richard Wagner's opera retold for children

The medieval verse narrative "Tristan and Isolde" was made famous by Wagner's opera. In Theater Waidspesicher's production it is a story about friendship that we tell for children.

The boy Tristan meets an exceptional girl, together they create their own world of dreams. The music from the opera resounds. And those that hear the music and see this story maybe understand that it is important that you love, it is good that you dream.

Tristan and Isolde are two children who love old stories and who love to dress as knight and princess. When they meet on a playground one day, they like each other from the first moment. They try to bring their parents together with the help of a love potion. But they fail with this idea. Although their parents do not agree with their friendship, the children are not able to let go of each other anymore. So Tristan shows Isolde a place where they can meet wherever and whenever they want to: the world of dreams.

Performance Style

Both children are represented by directly manipulated wooden puppets that remind of medieval statues. The parents – Isolde's mother and Tristan's father – are represented by the performers themselves.

The play is performed in a mixture of puppetry, pantomime and shadow theatre. The dreamland is created by reflections of lights in different colours.

Knight Tristan and
Princess Isolde

with music from
Richard Wagner's opera
adapted for the stage
by Christian G. Fuchs

puppet theatre for
5 year-olds and older

Ritter Tristan und Prinzessin Isolde

nach der Oper von Richard Wagner
in einer Spielfassung von Christian Georg Fuchs
Puppentheater ab 5 Jahre

Premiere: 27. August 2016

Regie, Bühne, Kostüme: Christian Georg Fuchs
Puppen: Carsten Bürger
Es spielen: Karoline Vogel, Heinrich Bennke

Zum Inhalt

„Richard Wagners Oper für Kinder“

Berühmt wurde die mittelalterliche Verserzählung „Tristan und Isolde“ durch die Oper von Richard Wagner. In unserer Inszenierung erzählen wir sie für Kinder als Geschichte einer Freundschaft.

Der Junge Tristan begegnet einem besonderen Mädchen, gemeinsam erschaffen sie eine eigene Welt der Träume. Die Musik aus der Oper erklingt. Und wer diese Musik hört und diese Geschichte sieht, der versteht vielleicht: es ist wichtig, dass du liebst, es ist gut, dass du träumst.

Tristan und Isolde sind zwei Kinder, die alte Geschichten mögen und sich gern als Ritter und Prinzessin verkleiden. Sie begegnen einander zufällig und finden sofort Gefallen aneinander. Ihr Versuch, die allein erziehenden Eltern auf einem Spielplatz mittels eines Liebestrankes zusammenzubringen, misslingt allerdings. Die Kinder jedoch halten aneinander fest, auch gegen den Willen ihrer Eltern. Tristan zeigt Isolde ein Land, in dem sie sich treffen können, wann immer sie wollen – im Land der Träume.

Zur Inszenierung

Die beiden Kinder werden durch bewegliche Tischfiguren verkörpert, die an mittelalterliche Kirchenstatuen erinnern. Die beiden Eltern werden durch die Schauspieler selbst dargestellt. Gespielt wird in offener Spielweise in einem Wechsel aus Puppen- und Schauspiel. Das Traumland entsteht durch ein Zusammenspiel aus farbigen Licht- und Schatteneffekten. Das Bühnenbild ist abstrakt gehalten und auf das wesentliche reduziert.

Es wechseln sich wortlose Szenen, die nur von Musik begleitet werden, mit dialogischen Szenen ab.

Ritter Tristan und
Prinzessin Isolde

nach der Oper von
Richard Wagner
in einer Spielfassung
von Christian G. Fuchs

Puppentheater ab
5 Jahre



Knight Tristan and
Princess Isolde

Ritter Tristan und
Prinzessin Isolde



Knight Tristan and
Princess Isolde

Ritter Tristan und
Prinzessin Isolde





Knight Tristan and
Princess Isolde

Ritter Tristan und
Prinzessin Isolde

Voller Tatendrang hinein ins Abenteuer namens Liebe

„Ritter Tristan und Prinzessin Isolde“ im Theater Waidspeicher als gefühlovvolles Kinderstück inszeniert

Von MARTIN MOUL

Erfurt. Es ist aber auch zum Mühsamkeiten mit den Erwachsenen. Da sind sie schon allein erziehend und wehren sich trotzdem mit Händen und Füßen gegen alle gut gemeinten Verknüpfungsversuche.

Diese unternehmen „Ritter Tristan und Prinzessin Isolde“ im Kinderstück am Theater Waidspeicher, dessen Premiere am Wochenende von faszinierenden Eltern und Großeltern gleichermaßen gefeiert wurde. Auf ganz und gar ritterliche Weise möchten die beiden Kinder das Glück ihrer Eltern erzwingen. Schließlich sind diese ganz schön einsam und nicht gerade zufrieden; leicht reizbar und ein wenig überfordert.

Ein Zaubertank – serviert in werbewirksamen Pappbechern einer hiesigen Backwarenketten – soll helfen, die Schmetterlinge im Bauch der Eltern flattern zu lassen. Doch statt zu flirten, gelten sie sich an, kehren einander den Rücken zu und scheitern die Kinder für den Liebesplan. Tristan und Isolde hingegen können plötzlich nicht mehr voneinander lassen.

Wunderbar geführt von Heinrich Bennke und Karoline Vogel, spazieren die Puppen (Gestaltung: Carsten Bürgel) gemeinsam mit dem Publikum durch die Gefühlswelt der verbliebenen Jugend und der verbitterten Erwachsenen. Während Va-



Karoline Vogel und Heinrich Bennke spielen die Kinder Tristan und Isolde – sowie deren von enttäuschter Liebe entmutigten Single-Eltern. Foto: Lutz Edelhoff

ter und Mutter jegliche Zweisicht vermissen lassen, verfolgen die als Ritter und Prinzessin verkleideten Kinder ihre Traume mit Leidenschaft und Tatendrang. Und geben selbst dann nicht auf, als Unzugpläne ihr junges Glück gar alzu bald durchkreuzen. Im Licht- und Schattenspiel greifen sie – pas-

send zu Motiven Richard Wagner – in prächtigen Traumwelten nach den Sternen.

Im ganzen Beziehungsrahn sorgen diese Szenen für besondere Momente des kindlichen Seelenstehens und sind noch dazu angenehm entspannt und kurzweilig gestaltet. Regisseur Christian Georg Fuchs und Dra-

maturgin Susanne Koschig gelingt es, das Auf und Ab im Vater-Sohn- und Mutter-Tochter-Alltag in gut 45 Minuten kindgerecht auf den Punkt zu bringen – mit einem erfreulich hoffnungsvoll stimmenden Ende.

Kennnisse des historisch-literarischen Stoffs von Tristan und Isolde sind nicht notwendig, um

die Inszenierung am Theater Waidspeicher zu genießen. Es genügt der Wille, sich für eine Weile einzulassen auf die Sicht des heldenhaften und zugleich verträumten Nachwuchses.



Termine: Morgen, 19.30 Uhr; 8. September, 10 Uhr; Karten: 0 (0361) 5 98 29 24

Knight Tristan and
Princess Isolde
review

Ritter Tristan und
Prinzessin Isolde
Kritik

Technical conditions

duration:	stage extent:
40 minutes without interval	Min. 5 m wide and 4 m deep
time for set up to scenery:	stage ground:
4 hours and 1 hour for setting-up of the puppeteers	black, screw-on type
time for dismantle scenery:	special features:
1 hour	DMX lighting necessary, arrangement necessary! Sound system proportionately to the room.
electrical equipment:	number of spectators:
CEE 16 or 32 A and / or 2 x 16A Electric plugging box	maximum 60 persons
room height:	auditorium:
5 m	Hall darken (black) Distance to stage 2,0 m Rows of seats should rise
stage riser:	cast:
3 m wide x 2 m deep x 0,63 m high Arrangement necessary!	2 puppeteers 2 technicians 1 tour manager

Knight Tristan and
Princess Isolde
technical
conditions

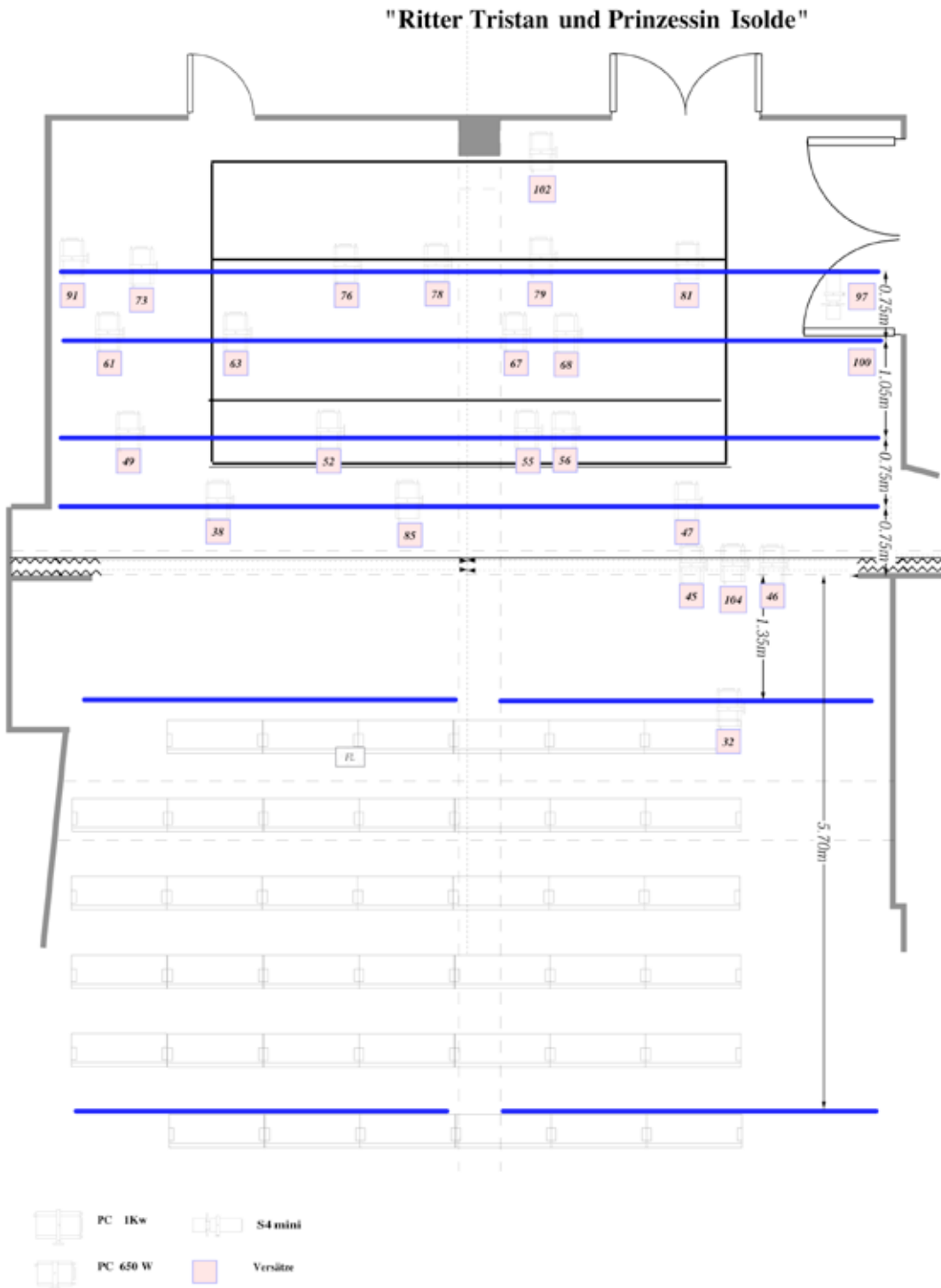
Technische Angaben zur Inszenierung

Länge des Stückes:	Bühnenmaße:
40 Minuten ohne Pause	Min. 5 m breit und 4 m tief
Aufbauzeit:	Bühnenboden:
4 Stunden und 1 Stunde zum Einrichten der Puppenspieler	Schwarz, anbohrbar
Abbauzeit:	Besonderheiten:
1 Stunde	DMX Beleuchtungsanlage notwendig, Absprache erforderlich! Tonanlage der Spielstätte entsprechend.
Elektrik:	Zuschauerzahl:
CEE 16 oder 32 A bzw. 2 x 16A Schukosteckdosen	bis maximal 60 Personen
Raumhöhe:	Zuschauerraum:
5 m	Saal verdunkelt (black) Abstand zur Bühne 2,0 m Sitzreihen ansteigend
Bühnenpodeste:	Beteiligte:
3 m breit x 2 m tief x 0,63 m hoch Absprache erforderlich!	2 Puppenspieler 2 Techniker 1 Tourmanager

Ritter Tristan und
Prinzessin Isolde
Technische
Angaben zur
Inszenierung

Technical conditions/Technische Angaben zur Inszenierung

Spotlight/Scheinwerfer



Knight Tristan and
Princess Isolde
technical
conditions

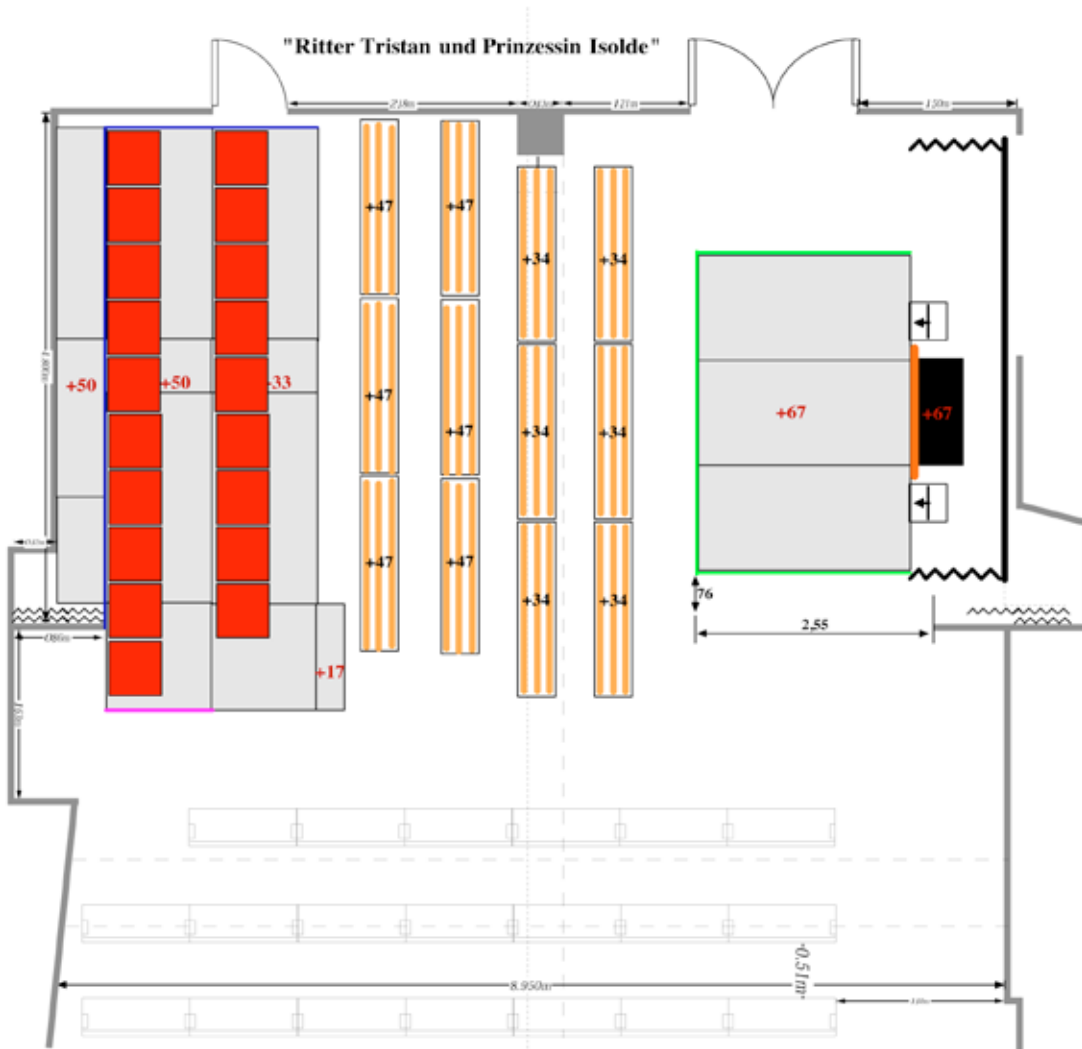
Ritter Tristan und
Prinzessin Isolde
Technische
Angaben zur
Inszenierung









Technical conditions/Technische Angaben zur Inszenierung

Stage / Bühne

Knight Tristan and Princess Isolde
technical conditions

Ritter Tristan und Prinzessin Isolde
Technische Angaben zur Inszenierung



- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|----------|
|  | Geländer |  | Gasse |
|  | Latten |  | Treppe |
|  | Holzblende weiß
+schw. Stoffblende |  | Stuhl |
|  | Fensterwand |  | Sitzbank |
|  | schwarzer Horizont | | |

Theater Waidpeicher in Erfurt

Theater Waidpeicher was founded in 1979 as the puppet theatre department of the Städtische Bühnen Erfurt. Since 1993 it has been run as a non-profit organization operating under the name of Theater Waidpeicher e.V. and currently employs 27 people on a permanent basis.

Since 1986, the theatre has had its home in the heart of Erfurt's Altstadt in a renovated woad warehouse, an exceptionally attractive location, that accommodates 142 guests. More than 25,000 people come each year to the 300 performances, of which the standard and quality is outstanding. Behind this success is an ensemble with currently 7 puppeteers/actors at its artistic core. The majority of puppets, scenery, props and costumes are designed and created in the in-house workshops, qualified stage hands ensure the best lighting and sound quality. Behind them are a team of staff experienced in administration and public-relations who guarantee the smooth day-to-day running of the theatre.

The Theater Waidpeicher e.V. repertoire encompasses material from every epoch and a range of genres, it ranges from fairy/traditional stories to modern narrative theatre to classics of literature. The majority of productions are aimed at children and young people, however the evening performances for adult audiences are also very popular. Evidence of the positive resonance of our visitors is reflected in the numerous national and international guest performances. The ensemble has toured throughout Europe, U.S.A., Canada, Mexico, Taiwan, Turkey, Israel and Russia. Theatre director since 2009 is Sibylle Tröster.

Theater Waidpeicher in Erfurt

Das Theater Waidpeicher wurde 1979 als Sparte Puppentheater der damaligen Städtischen Bühnen Erfurt gegründet. Seit 1993 wird es als Theater Waidpeicher e.V. in gemeinnütziger Form geführt und hat 27 festangestellte Mitarbeiter.

Seit 1986 verfügt das Theater mit dem Waidpeicher im Herzen der Erfurter Altstadt über eine außerordentlich attraktive Spielstätte, die 142 Besuchern Platz bietet. Rund 25.000 Zuschauer kommen jährlich zu einer der rund 300 Vorstellungen, wobei einhellig das hohe Niveau der Inszenierungen hervorgehoben wird. Hinter diesem Erfolg steht ein Ensemble, dessen künstlerischen Kern derzeit sieben Puppen- und Schauspieler bilden. Im hauseigenen Atelier wird die Mehrzahl der Puppen, Bühnenausstattungen und Kostüme entworfen und gebaut, qualifizierte Bühnentechniker sorgen für das richtige Licht und einen guten Ton. Darüber hinaus garantieren erfahrene Mitarbeiter in den Bereichen Verwaltung und Öffentlichkeitsarbeit einen reibungslosen Ablauf des Theateralltags.

Das Repertoire des Theaters Waidpeicher umfasst Stoffe aus allen Epochen und verschiedene Genres, es reicht vom Märchen über modernes Erzähltheater bis hin zum literarischen Klassiker. Die Mehrzahl der Aufführungen richtet sich an Kinder und Jugendliche, doch auch der Abendspielplan für das erwachsene Publikum erfreut sich großer Beliebtheit. Beweis für die positive Publikumsresonanz sind zahlreiche nationale und internationale Gastspiele, die das Ensemble durch Europa, die USA, Kanada, Mexiko, Taiwan, die Türkei, Israel und Russland führten. Intendantin ist seit 2009 Sibylle Tröster.

Theater
Waidpeicher

Theater
Waidpeicher

The theatre is coming!

Our theatre does not only perform in the venue Theater Waidpeicher in Erfurt, but also comes directly to you! We perform for children of all ages as well as for young people and adults.

Sibylle Tröster
Theatre Director
Phone: +49 (0)361 5 98 29 12
E-Mail: sekretariat@waidpeicher.de

If you have any enquiries about our guest performances please contact:

Anne-Dominique Struck
Phone: +49 (0)361 5 98 29 17
E-Mail: kbb@waidpeicher.de

Theater Waidpeicher e.V.
Domplatz 18 • D - 99084 Erfurt • Germany
Phone: +49 (0)361 5 98 29 12 • Fax: +49 (0)361 6 43 09 00
www.waidpeicher.de

Photos: Lutz Edelhoff



Das Theater kommt!

Unser Theater spielt für Sie nicht nur in seiner Erfurter Spielstätte im Waidpeicher, sondern kommt auch direkt zu Ihnen! Wir spielen für Kinder aller Altersgruppen ebenso wie für Jugendliche und Erwachsene.

Sibylle Tröster
Intendantin
Telefon: +49 (0)361 5 98 29 12
E-Mail: sekretariat@waidpeicher.de

Ihre Anfragen zu unseren Gastspielen richten Sie bitte an:

Anne-Dominique Struck
Telefon: +49 (0)361 5 98 29 17
E-Mail: kbb@waidpeicher.de

Theater Waidpeicher e.V.
Domplatz 18 • D - 99084 Erfurt • Germany
Telefon: +49 (0)361 5 98 29 12 • Telefax: +49 (0)361 6 43 09 00
www.waidpeicher.de

Fotos: Lutz Edelhoff

Contact

Kontakt